

FALSE FRIENDS

I ‘falsi amici’ sono parole inglesi che hanno una somiglianza ortografica con parole italiane di cui, tuttavia, non condividono i significati. In questa tabella, ecco alcuni tra i trabocchetti linguistici più frequenti.

ENGLISH	ITALIAN	ITALIAN	ENGLISH
actually	realmente, effettivamente	attualmente	at the moment
ape	scimmia	ape	bee
annoyed	seccato, infastidito	annoiato	bored
(to) attend	frequentare	attendere	(to) wait
brave	coraggioso	bravo	good
camera	macchina fotografica	camera	bedroom
comprehensive	esauriente	comprensivo	understanding
canteen	mensa	cantina	cellar
confidence	fiducia	confidenza	familiarity
conservatory	veranda	conservatorio	academy
convenient	comodo	conveniente	cheap
crude	rude, rozzo	crudo	raw
demand	richiesta	domanda	question
dent	ammaccatura	dente	tooth
educated	istruito	educato	polite
eventual	finale	eventuale	possible
extravagant	spendaccione	stravagante	odd, bizarre
factory	fabbrica	fattoria	farm
firm	ditta	firma	signature
furniture	mobili	fornitura	supply
interrogation	interrogatorio	interrogazione	oral test
library	biblioteca	libreria	bookshop
magazine	rivista	magazzino	warehouse
miserable	infelice	miserabile	wretched
nervous	impaurito, ansioso	nervoso	agitated, irritable
notice	avviso	notizia	news
novel	romanzo	novella	short story
(to) occur	accadere	occorrere	(to) need, require
ostrich	struzzo	ostrica	oyster
parent	genitore	parente	relative
pavement	marciapiede	pavimento	floor
petrol	benzina	petrolio	oil
phrase	espressione	frase	sentence, clause
polite	educato	pulito	clean
(to) realize	rendersi conto	realizzare	(to) fulfil, carry out
rude	scortese	rude	rough
rumour	pettegolezza	rumore	noise
sensible	ragionevole	sensibile	sensitive
spade	pala	spada	sword
stranger	sconosciuto	straniero	foreigner
sympathetic	comprensivo, solidale	simpatico	nice
taste	sapore	tasto	button, key
vine	vite	vino	wine